



Australian Government

# COVID-19 VACCINATION

## ድሕሪ ንፍትኻ ስፒክቫክስ/Spikevax (ሞደርና/Moderna) ኮቪድ/COVID-19 ክታብት ምውሳድ

እዋናዊ ዝኾነ፡ ዕለት 2 መስከረም/September 2021

### ብዛዕና እቲ ክታብት

ሎሚ ናይ ስፒክቫክስ/Spikevax (ሞደርና/Moderna) ክታብት ትረኽብ።

እዚ ክታብት ሰባት ብናይ ኮቪድ/COVID-19 ክይሓሙ ምክልኻል ይኸእል። ሞደርና/Moderna ኮቪድ/COVID-19 ክታብት ንዝኾነ ሕይወት ዘለዎ ቫይረስ ከምዘይብሉን ንፍትኻ ኮቪድ/COVID-19 ቫይረስ ምሃብ ኣይኸእልን። ስፒክ ፕሮቲን/spike protein ንዝተባሃለ የSARS-CoV-2 ቫይረስ ጠቓሚ ዝኾነ ዘርኢ ጂናዊ መለለዩ/genetic code ከምዘለዎ እዩ። ድሕሪ ነቲ ክታብት ምውሳድ፣ ሰብነትኻ ንናይ ስፒክ ፕሮቲን/spike protein ክባዛኡ ይሕግዝ እዩ። ብድሕሪኡ'ድማ ንሰንኪ ኮቪድ/ COVID-19 ንዝኾነ SARS-CoV-2 ቫይረስ ፈሊኻ ንምቕላስ ንፍትኻ ሕግም መከላኸሊ ኣሰራርሓ ሓይሊ መምርሒ ትምህርቲ ይሕህብ እዩ። ዘርኢ ጂናዊ መለለዩ/genetic code ቐልጢፉ ኣብ ሰብነት ይቋረፅ እዩ።

### ድሕሪ ክታብት ምውሳድ እንታይ ከምዝጽበ

ከም ዝኾነ ኻልእ ክታብት፣ ድሕሪ ኮቪድ/COVID-19 ክታብት ምውሳድ ሓደሓደ ጸገማት ክፍጠር ከምዝኸእልክ እዩ።

ድሕሪ ከሞደርና/Moderna ክታብት ክፍጠር ዝኸእሉ ልሙድ ጸገማት ከምዝስዕብ ይኸውን :

- መርፍእ ኣብ ዝተወገአሉ ቦታ ሕመም
- ናይ ድኻም መንፈሲ
- ሕግም ርዕሲ
- ሕግም ጭዋዳ
- ርስኒን ሕግም ቍሪ
- ሕግም መራኽቢ ይኸውን።

ድሕሪ ከሞደርና/Moderna ክታብት ክፍጠር ዝኸእሉ ውሑድ ልሙድ ጸገማት ከምዝስዕብ ይኸውን :

- መርፍእ ኣብ ዝተወገአሉ ቦታ ቀይሕ ምዃን ወይኻ ምሕባጥጥ
- ኣብ ኮርናእ ኢድ ሕብጥ ወይኻ ልሰሉስ ምዃን
- እግርግር ምባል/ተምላስ
- ናይ ደም ሱር ጫፊታ ምግዛፍ ይኸውን።

እዞም ጸገማት ክፍጠሩ ዝኸእሉ መብዛሕትኡ ግዜ ውሑድ ከምዝኾነን ኣብ ክልተ ወይኻ ሰለስተ ማዕልታት ይጠፍእ እዩ። ሓደሓደ ሰባት ነዙይ ክታብት ብምውሳድ ምስ ኻልኣት መደባዊ ዝኾኑ ክታብታት ክነጻጸር እንከሎ ከም ኢንፍሉዌንዛ ዘአመሰለ ሕግም ምልክታት ከጋጥምም ከምዝኸእልን ካብ መደባዊ ምንቕስቓስ ሥርሓቲ ጠጠው ንምግባር ግዜ ከድልዮም ይኸእል። እዞም ሕግም

ምልክታት ክፍጠሩ ዝኸለሉ ኣብ ቐዳማይ ዓቕን መጠን/dose ክታቡት ድሕሪ ምውሳድ ከምዝኾነ የግዳስ ኣብ ኻልኣይ ግዜ ዓቕን መጠን/dose ክታቡት ድሕሪ ምውሳድ እውን ብዝበለጸ ዝተለምደ እዩ።

ድሕሪ ነቲ ክታቡት ምውሳድ ኣብ መርፍእ ዝተወግኡሉ ቦታ ሕመም ወይኻ ደረሰ፤ ሕመም ርዕሲ ወይኻ ናይ ሰብነት ምስሓይ ጸገም እንተጋጠሙካ፤ ፓራቸታሞል/paracetamol ወይኻ ኢቡፕሮፊን/ ibuprofen ምውሳድ ትክክሉ። ካብዚ ንላዕሊ ዘለዉ ሕመም ምልክታት ንዝተወሰኑ ንምቕናስ ይሕግዝ እዩ። ቐድሚ ክታቡት ምውሳድካ ናይ ፓራቸታሞል/paracetamol ወይኻ ኢቡፕሮፊን/ ibuprofen ክትወስድ የብልካን። ኣብ መርፍእ ዝተወግኡሉ ቦታ ሕብጥ እንተሃልዩ፤ ዝሑል ዝተጠቕለለ ጨርቂ ምጥቓም።

ድሕሪ ከምደርና/Moderna ክታቡት ክፍጠር ዝኸለሉ ቍኡብ ጸገማ ሪፖርቲ ካብተገበሩ፡

- ከቢድ ናይ ምኵሳዕ ኣልርጂክ ምፍጣር (ዘይምስምማዕ/anaphylaxis)።
- ማዮካርዲቲስ/Myocarditis (ናይ ልቢ ጨዋዳ ምሕገጥ) ከምኡውን ፐሪካርዲቲስ/pericarditis (ኣብ ወጻእ መስመር ልቢ ምቕፋሳ)። እዞም ጉዳያት ዋላ እኚዕ ነዊሕ ግዜ ምክትታል ተተገበረሉ እውን ኣብ መብዛሕትኡ ሪፖርቲ ዘርእዮ ዘይተሪር ማእከላይ ከምዘይኾነን ቐልጢፉ ዝጠፍእ ከምዝኾነ እዩ። እቶም ጉዳያት መብዛሕትኡ ግዜ ዝፍጠሩ ድሕሪ ኻልኣይ ዓቕን መጠን/ dose ክታቡት ከምዝኾነን ኣብ መንእሰይ ኣወዳት (ዕድሚኦም ያቸው ካብ 30 ዓመት ንላዕሊ ዝኾኖም) ከቢድ ጸቕጢ የሕድር እዩ።

ድሕሪ ክታቡት ምውሳድ ናይ ክትትል ሕክምና ከድልየኻ ዝኸለሎ፡

- ናይ ምኵሳዕ ኣልርጂክ ጸገም ኣለኒ ትብል እንተኾይንካ። ከቢድ ሕመም ምልክታት ማለት ከም ጸገም ምትንፋስ፤ ንምትንፋስ ምቕላስ፤ ናይ ልቢ ማሕረምቲ ምውሳኽ ወይኻ ውኒካ ምስሓት ጸገም እንተጋጠሙካ ብቍፅ 000 ንምድዋል
- ሕመም ኣፍ ልቢ፤ ጸቕጢ ድሬኢት፤ ወይኻ ምቕፋሳ ዘይምኽን፤ ዘይተረጋገጸ ማሕረምቲ ልቢ፤ ክትዘልል ማሕረምቲ ወይኻ ምዝራር፤ ውኒካ ምስሓት፤ ሕጽረት ትንፋስ ወይኻ ክትንፍስ እንከሎ ሕመም እንተሃልዩካ
- ክፍጠር ብዝኸለል ዘተሓሰበካ ወይኻ ሓዳሽ ወይኻ ዘይጸበኻሉ ሕመም ምልክታት እንተሃልዩካ
- ድሕሪ ቍኡብ ማዕልታት ክጠፍእ ንዘይኸለል ዘይተጸበካሉ ጸገም እንተጋጠሙካ እዩ።

ህጹጽ ንዘይኾነ ሕመም ምልክታት፤ ብናትኻ መደባዊ ሓለዋ ጥዕና ውሃቢ (መብዛሕትኡ ንሓፈሻዊ ሓኪም/ GP) ክትረከይ ትክእል።

### ንድሕንነት ክታቡት ምቕጽጻርን ንዝፍጠሩ ጸገማት ሪፖርቲ ስለምግባር

ክፍጠር ብዝኸለል ጸገማት ዚምልከት ንናትኻ ክታቡት ውሃቢ ወይኻ ንኻልእ ሓለዋ ጥዕና ሰበሞያ ሪፖርቲ ምግባር ትክእል። ብድሕሪኡ ድማ ንግኻ ብምውካል መደባዊ ዝኾነ ሪፖርቲ ንናትኻ ምምሕዳር ክልል ወይኻ ተራቶርይ ሓለዋ ጥዕና መምርሒ ወኻዕ ብቐጥታ ናብ ሕክምና ጽሬት ምምሕዳር (TGA) ይውሃብ እዩ።

ብባዕልኻ ሪፖርቲ ንምግባር እንተደሊኻ፤ ምስ ኮቪድ/ COVID-19 ክታቡታት ዚተዛመደ ንዝፍጠሩ ጸገም ሓበሬታ ንምርካብ በጃኹም [ምስ ኮቪድ/COVID-19 ክታቡት ዚተዛመደ ጸገም ጥርጣሪ ሪፖርቲ ስለምግባር ወብፓጅ/reporting suspected side effects associated with a COVID-19 vaccine webpage](#) ኣብ ድረገጹ TGA website ብምእታው ንናይ መምርሒ መውሃቢ ገጹ ምክትታል።

### ድሕሪ ክታቡት ምውሳድ ናይ ኮቪድ/COVID-19 መርመራ ምግባር

ብኮቪድ/COVID-19 ክታቡት ምውሳድ ዚተዛመደ ሓደሓደ ብናይ ኮቪድ/COVID-19 ንዝፍጠሩ ጸገማት ምስ ናይ ኮቪድ/COVID-19 ሕመም ምልክታት (ን ኣብነት፡ ረስኒ) ተመሳሳሊ ክኸውን ይክእል። ይኹን እምበር ሞደርና/Moderna ምንም ዓይነት ሕይወት ዘለዎ ቫይረስ ከምዘይብሉን ንሰንኪ ኮቪድ/COVID-19 ሕመም ክኸውን ኣይክእልን። ኮቪድ/COVID-19 መርመራ ንምግባር ወይኻ ካብ ሰብ ተፈሊኻ መወሰኒ ምጽናሕ የድልየካ ይኸውን።

- ድሕሪ ነቲ ክታቡት ምውሳድካ ንመጀመርታ ክልተ ማዕልታት ውሽጢ ሓፈሻዊ ዝኾነ ሕመም ምልክታት ማለት ከም ረስኒ፤ ሕመም ርዕሲ ወይኻ ናይ ድኻም መንፈሴንተሃልዩካ፤ ከምኡድማ
- ምንም ዓይነት ናይ ምትንፋስ ጸገም ከምዘይብልካ ርግጸኛ እንተኾይንኻ (ንኣብነት፡ ብኣፍንጫ ፈሳሲ፤ ሳዓል፤ ሕመም ጉሮሮ፤ ናይ ምጭናው ወይኻ ምጥ ዓም ስሚ ዒት እንተሲኢኻ) ይኸውን።

ይኹን እምበር ብናትኻ ምምሕዳር/ተራቶርይ እዋናዊ ብዝኾኑ መምርሒታት ኣብ ቐረባ ግዜ ንዝወጸ ሓበሬታ ምጽራይ ኣለካ። ብከባቢኻ ስፍራታት ብዝፍጠር ለበደ ኮቪድ/ COVID-19 ምስርጫው ኮነታ መሰረት እዚ ሓበሬታ ክለዋወጥ ይክእል እዩ። ንኻልእት ቐድሞ ኮነታት እንተማሌኻ፤ ንኣብነት፡ ኮቪድ/ COVID-19 ጉዳይ ካብ ዝፍለጥ ቐረባ ርክብ ጌርካ እንተኾይኑ፤ ሕጂውን ናይ ኮቪድ/COVID-19 መርመራ ክትገብር የድልየካ ይኸውን። ትጠራጠር ነግር እንተሃልዩ፤ ናይ ሕክምና ክግበረልካ ምሕታት እዩ።

## ንኻልኣይ ቆፀሮኻ ምዝኻር

ንናትኻ ኻልኣይ ግዘ ዓቕን መጠን/doses ሞድርና/Moderna ክታበት ምውሳድ ጠቓሚ እዩ። እዞም ዓቕን መጠን/doses ክታበታት ዝውሃቦ ብኣፈሸኡ ኣሞንጎ 4-6 ሰሙናት ብዘሎ ግዘ ኣፈላላይ ከምዝኾነ፤ የግዳስ ፍሉይ ዝበለ ኮነታት ንዘለዎም ሰባት ንውሕ ብዝበለ ግዘ ኣፈላላይ ተዝወስዱ ይምረጽ። ናይ ኻልኣይ ግዘ ዓቕን መጠን/dose ክታበት ንነዊሕ ግዘ ካብ ኮቪድ/COVID-19 ቫይረስ ንምክልኻል ከምዝኻእል እዩ።

## ዝሓብኻዮ መረዳኢታ ብኸመይ ኣብ ቆፀሮኻ ከምዝጠቅም

ንናትኻ ብሕታዊ ዝርዝር መረዳኢታ ብኸመይ ከምዝውሳድ፤ ከምትጥቕመሉን ከምትቕምጦ ሓበሬታ ንምርካብ ኣብ ድረገጹ፡ <https://www.health.gov.au/using-our-websites/privacy/privacy-notice-for-covid-19-vaccinations> ኣቲኻ ምርኣይ።